

PREFACIO

Desde hace varias décadas, la Organización Mundial de la Salud (OMS) y la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos de América (USEPA) llevan a cabo acciones conjuntas en el área de la salud ambiental. Las *Guías OMS para la calidad del agua de bebida* constituyen uno de los productos de esa tradicional y fructífera relación.

En el ámbito regional, el trabajo mancomunado de la USEPA con la Organización Panamericana de la Salud (OPS), Oficina Regional de la OMS para las Américas, también ha sido fecundo. En América Central, luego del huracán Mitch se han firmado acuerdos para mejorar, implementar y acreditar laboratorios; para evaluar plantas de tratamiento de agua y mejorar las fuentes; y para capacitar en inspecciones sanitarias, protección de fuentes y promoción de planes de mejoramiento de la calidad del agua para consumo humano.

A partir del año 2001, se coordina el proyecto de “Mejoramiento de la calidad del agua en Centro América”, con el apoyo de la USEPA y la ejecución directa del Centro Panamericano de Ingeniería Sanitaria y Ciencias del Ambiente, OPS/CEPIS. El proyecto tiene seis componentes que se están desarrollando en El Salvador, Honduras y Nicaragua: 1) Programas de vigilancia y control de calidad del agua; 2) Estudios epidemiológicos de vinculación de riesgos sanitarios con enfermedades hídricas; 3) Legislación y normas de calidad del agua; 4) Análisis del comportamiento sanitario de escolares en relación con la calidad del agua; 5) Creación de una Biblioteca Electrónica, y 6) Transferencia de tecnologías de desinfección y su implementación en el medio rural.

En el último componente se había previsto la preparación de una herramienta idónea que facilitara la esperada transferencia. Se trataba de producir un manual exhaustivo y con nivel científico, pero también realista y atractivo. Se pretendía un documento que condensara el cúmulo de información disponible en varias obras similares, presentado de forma didáctica, tanto para el ingeniero como para el técnico que buscan datos concretos y sugerencias para implementar, operar y mantener sistemas de desinfección del agua en plantas de tratamiento de poblaciones medianas y pequeñas.

La labor de los ingenieros sanitarios Felipe Solsona, asesor regional en calidad del agua, de la OPS/CEPIS, y Juan Pablo Méndez, consultor ligado al sector del saneamiento en el Perú, ha permitido contar con la obra propuesta, cuyo alcance subregional inicial ha sido ampliado para que pueda ser aplicado en diversas condiciones locales. Con suma satisfacción ponemos a disposición de los expertos y organismos dedicados a la producción del agua potable esta obra que servirá para mejorar la calidad de vida y la salud de las poblaciones rurales de los países en vías de desarrollo.

Ing. Sergio A. Caporali
Director del CEPIS